



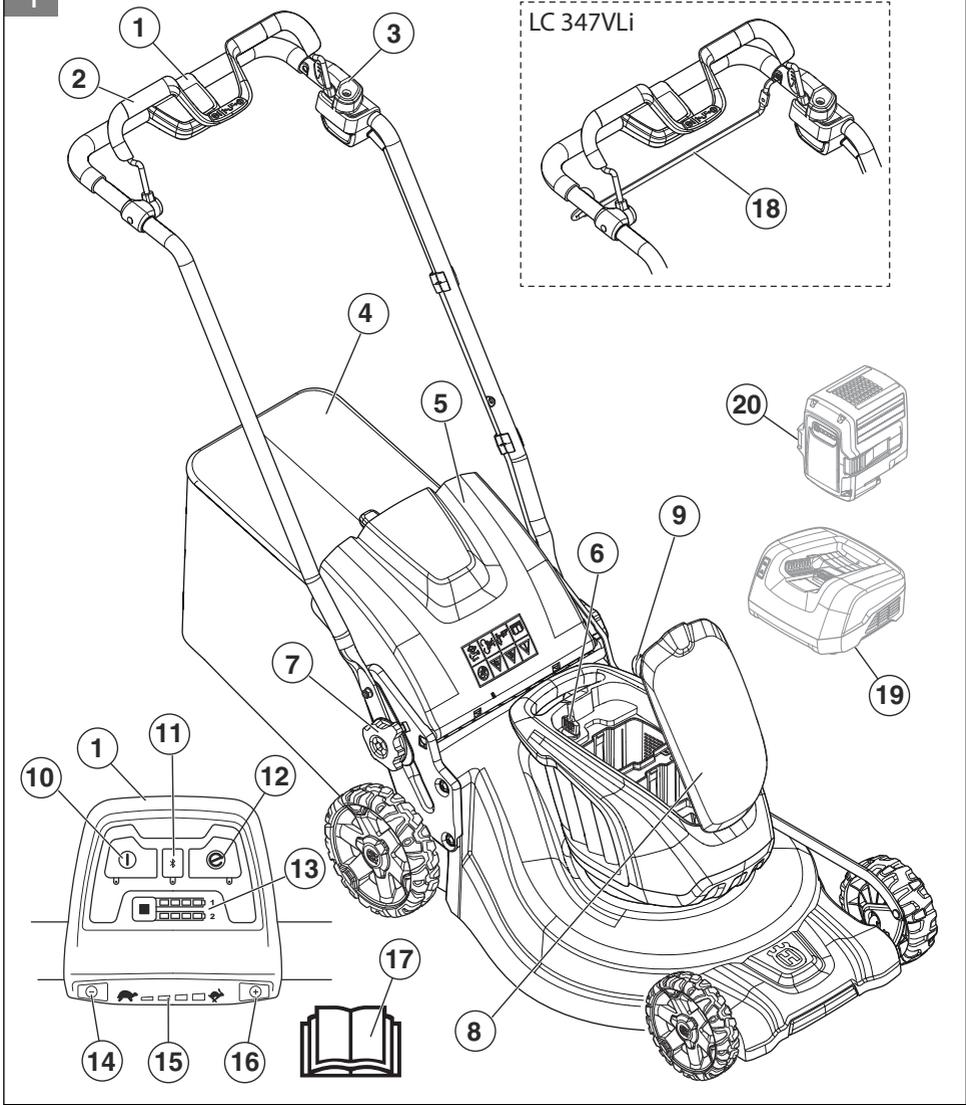
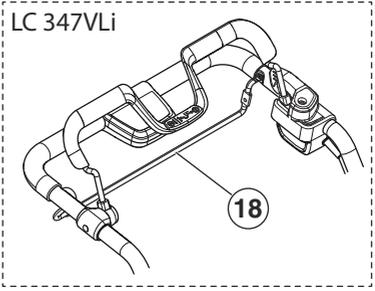
Husqvarna®



LC247Li, LC347VLi



EN	Operator's manual	8-19
BG	Ръководство за експлоатация	20-33
CS	Návod k použití	34-46
DA	Brugsanvisning	47-58
DE	Bedienungsanweisung	59-72
EL	Οδηγίες χρήσης	73-86
ES	Manual de usuario	87-99
ET	Kasutusjuhend	100-111
FI	Käyttöohje	112-123
FR	Manuel d'utilisation	124-137
HR	Priručnik za korištenje	138-149
HU	Használati utasítás	150-162
IT	Manuale dell'operatore	163-175
LT	Operatoriaus vadovas	176-188
LV	Lietošanas pamācība	189-201
NL	Gebruiksaanwijzing	202-214
NO	Bruksanvisning	215-226
PL	Instrukcja obsługi	227-239
PT	Manual do utilizador	240-252
RO	Instrucțiuni de utilizare	253-265
RU	Руководство по эксплуатации	266-280
SK	Návod na obsluhu	281-293
SL	Navodila za uporabo	294-305
SV	Bruksanvisning	306-317
TR	Kullanım kılavuzu	318-330
UK	Посібник користувача	331-344



<p>2</p>	<p>3</p>	<p>4</p>	<p>5</p>	<p>6</p>	<p>7</p>
<p>8</p>	<p>9</p> <p>IPX1</p>	<p>10</p>	<p>11</p> <p>CE</p>	<p>12</p>	

13



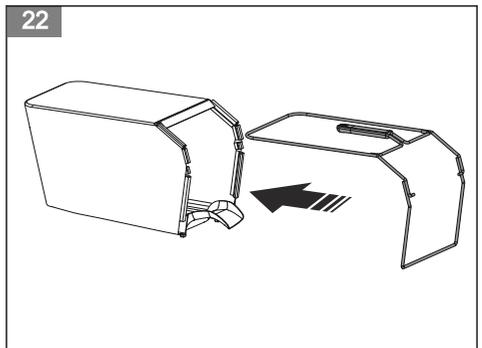
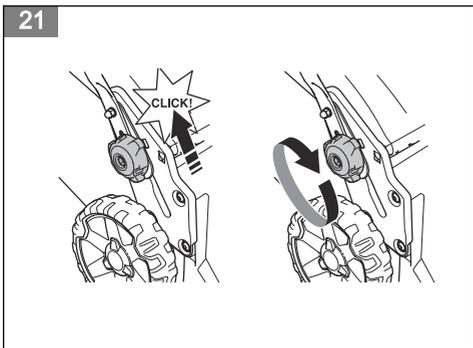
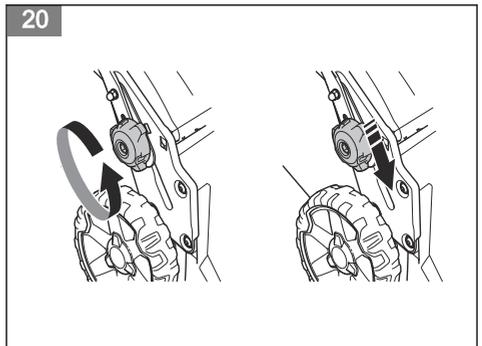
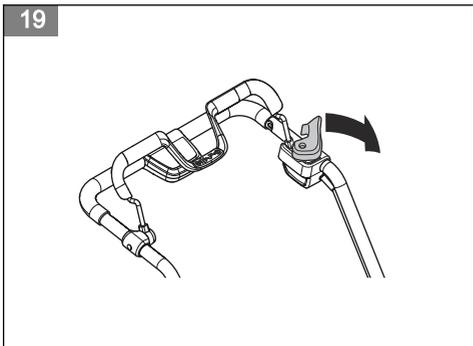
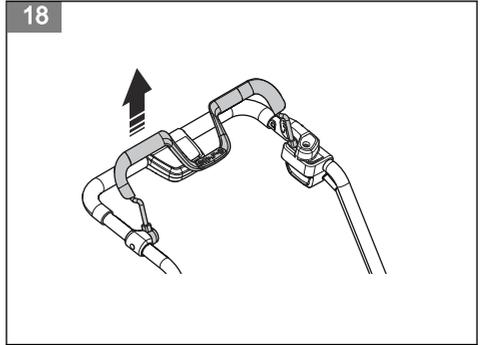
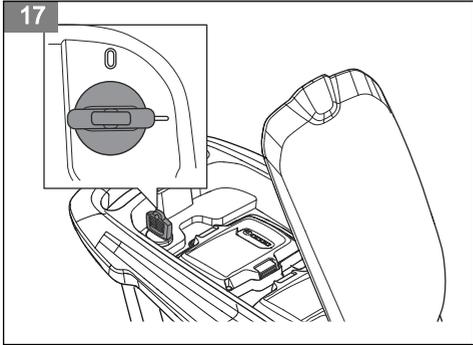
14



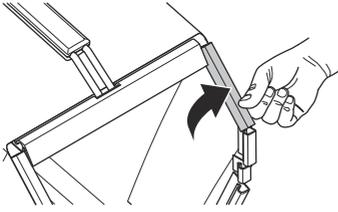
15



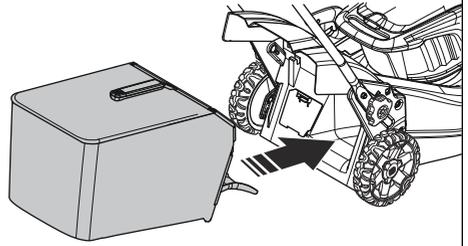
16



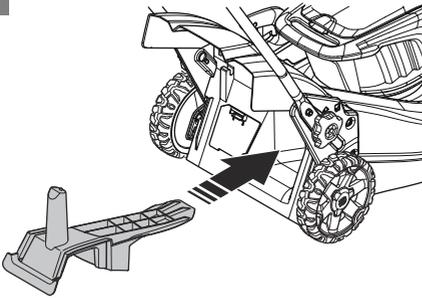
23



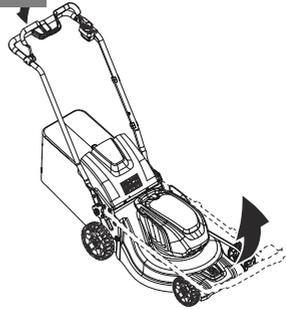
24



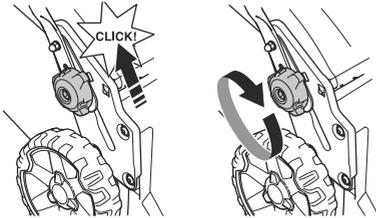
25



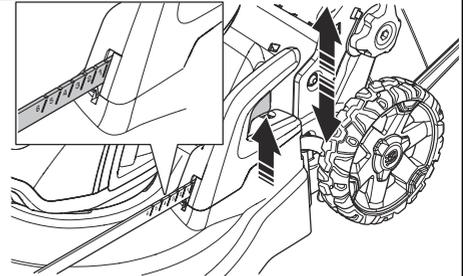
26



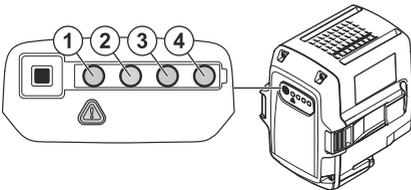
27



28

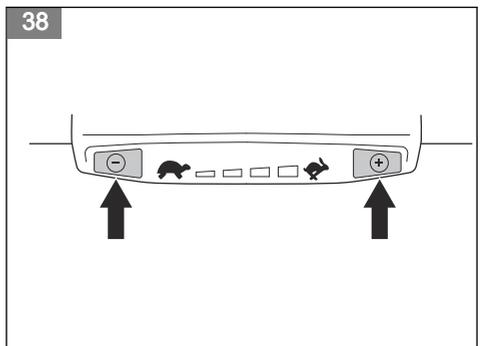
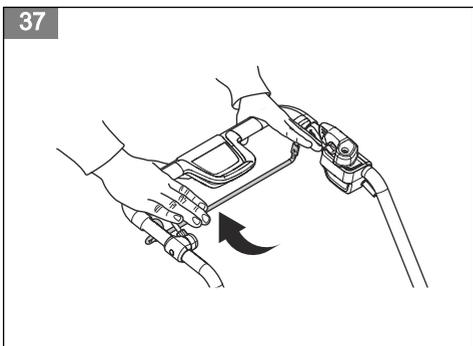
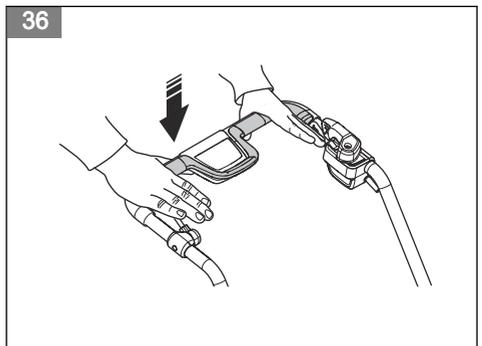
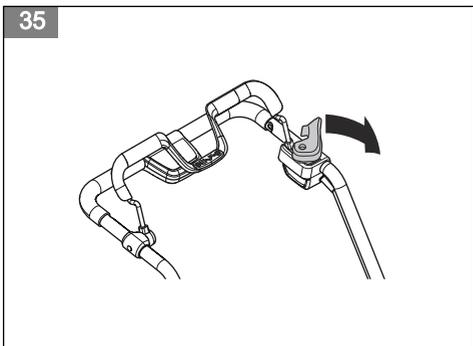
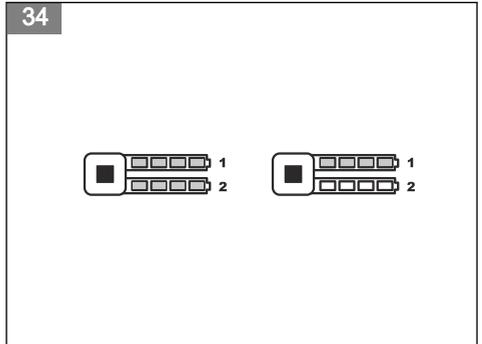
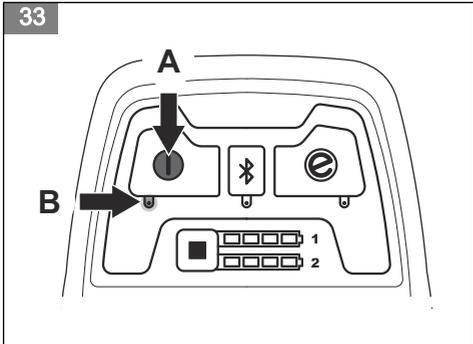
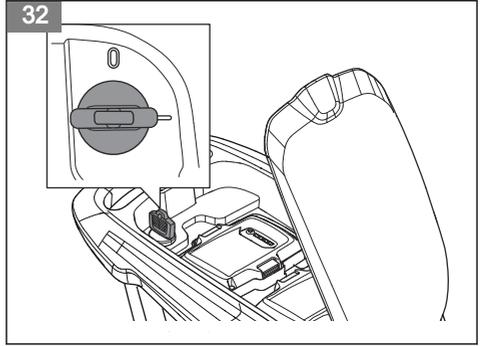
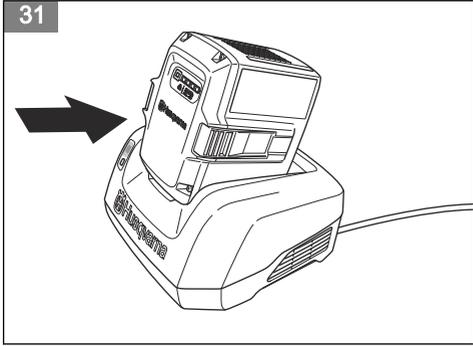


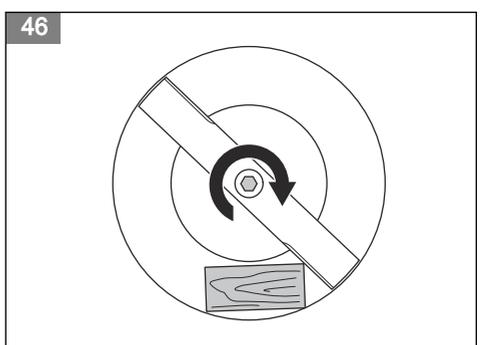
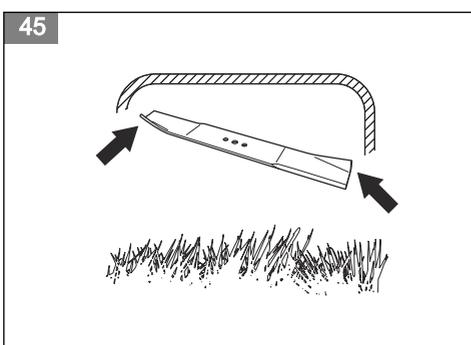
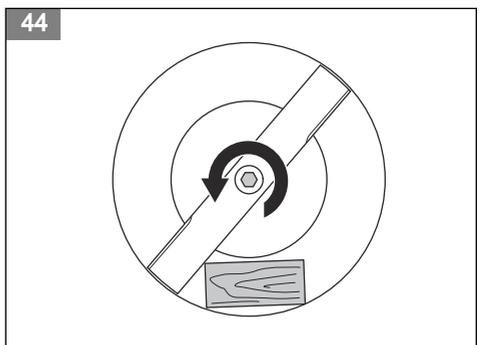
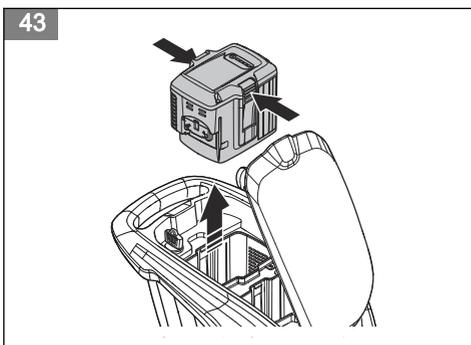
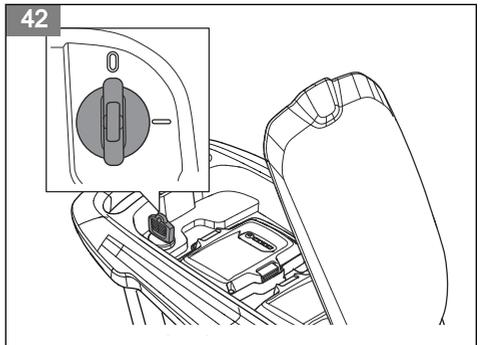
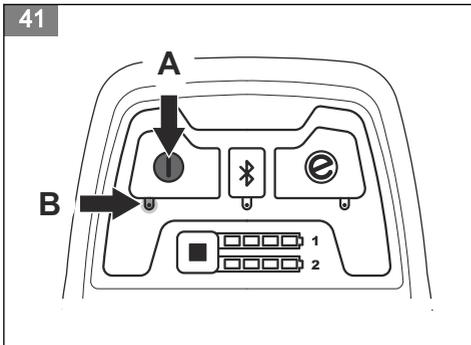
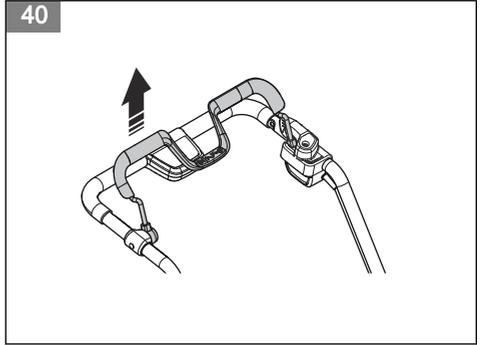
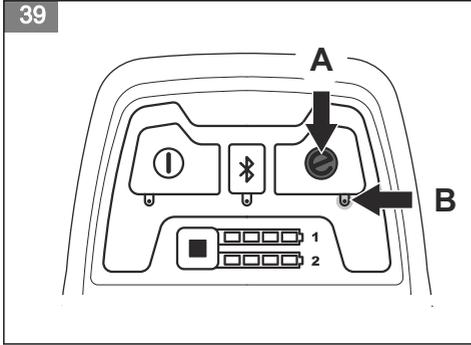
29



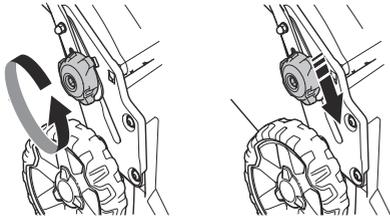
30



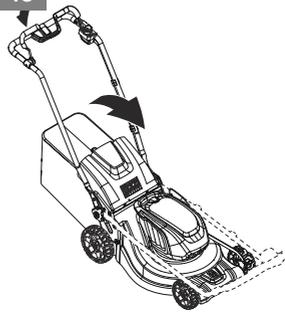




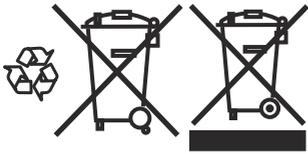
47



48



49



Содержание

Введение.....	266	Техническое обслуживание.....	274
Безопасность.....	267	Поиск и устранение неисправностей.....	275
Инструкции по технике безопасности во время технического обслуживания.....	270	Транспортировка, хранение и утилизация.....	277
Сборка.....	271	Технические данные.....	277
Эксплуатация.....	271	Декларация соответствия ЕС.....	279

Введение

Описание изделия

Изделие представляет собой пешеходную роторную газонокосилку. Трава собирается в травосборник. Снимите травосборник, чтобы трава отбрасывалась назад. Установите комплект для мульчирования (дополнительная принадлежность), чтобы использовать скошенную траву в качестве удобрения.

Обзор изделия

(Рис. 1)

1. Панель управления
2. Рукоятка моторного тормоза
3. Ограничитель запуска
4. Травосборник
5. Задняя крышка
6. Предохранительный ключ
7. Регулятор рукоятки
8. Крышка аккумулятора
9. Рычаг регулировки высоты стрижки
10. Кнопка вкл./выкл.
11. Индикатор Bluetooth
12. Кнопка «Save»
13. Индикатор заряда аккумулятора и кнопка аккумулятора
14. Кнопка уменьшения скорости
15. Индикатор уровня скорости
16. Кнопка увеличения скорости
17. Руководство по эксплуатации
18. Петля привода LC 347VLi
19. Зарядное устройство аккумулятора (принадлежность)
20. Аккумулятор (принадлежность)

Условные обозначения на изделии

- (Рис. 2)
- Предупреждение: Небрежная или неправильная эксплуатация может привести к травме или смерти оператора или других лиц.

Назначение

Изделие предназначено для стрижки травы в частных садах. Запрещается использовать изделие для других видов работ.

- (Рис. 3)
- Перед началом работы внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.

- (Рис. 4)
- Следите за тем, чтобы в зоне проведения работ не было посторонних людей или животных.

- (Рис. 5)
- Берегитесь отскакивающих предметов и рикошетов.

- (Рис. 6)
- Предупреждение: Не приближайте руки или ноги к вращающемуся ножу.

- (Рис. 7)
- Предупреждение: Не приближайте руки или ноги к вращающимся частям.

- (Рис. 8)
- Извлеките предохранительный ключ перед выполнением ремонта или технического обслуживания. (модель LC 247Li/LC 347VLi)

- (Рис. 9)
- IPX1 - защита от вертикально падающих капель (модель LC 247Li/LC 347VLi)

- (Рис. 10)
- Не допускайте попадания под дождь (модель LC 247Li/LC 347VLi)

- (Рис. 11)
- Данное изделие отвечает требованиям соответствующих директив ЕС.

- (Рис. 12)
- Излучение шума в окружающую среду согласно Директиве Европейского Сообщества. Звуковое излучение

машины приведено в главе "Технические характеристики" и на табличке.

(Р
ис.
13)

Процедура пуска для модели LC 247Li/LC 347VLi: нажмите кнопку вкл./выкл., разблокируйте ограничитель запуска и опустите рукоятку моторного тормоза.

Для остановки отпустите рукоятку моторного тормоза.

(Рис. 14)

(Рис. 15) Медленно

(Рис. 16) Быстро

Примечание: Другие символы/наклейки на машине относятся к специальным требованиям сертификации на определенных рынках.

Ответственность изготовителя

В соответствии с законами об ответственности изготовителя мы не несем ответственности за ущерб, вызванный эксплуатацией нашего изделия в результате:

- ненадлежащего ремонта изделия;
- использования для ремонта изделия неоригинальных деталей или деталей, неодобренных производителем;
- использования неоригинальных дополнительных принадлежностей или неодобренных производителем;
- ремонта изделия в неавторизованном сервисном центре или неквалифицированным специалистом.

Безопасность

Инструкции по технике безопасности

Предупреждения, предостережения и примечания используются для выделения особо важных пунктов руководства по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к травмам или смерти оператора или находящихся рядом посторонних лиц.



ВНИМАНИЕ: Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к повреждению изделия, других материалов или прилегающей территории.

Примечание: Используется для предоставления дополнительных сведений о конкретной ситуации.

Общие инструкции по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- При небрежном или неправильном обращении изделие может оказаться опасным инструментом. Несоблюдение инструкций по технике

безопасности может привести к травмам или смерти.

- Во время работы данное изделие создает электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов. В целях снижения риска серьезной или смертельной травмы лицам с медицинскими имплантатами рекомендуется проконсультироваться с врачом и изготовителем имплантата, прежде чем приступать к эксплуатации данного изделия.
- Будьте всегда осторожны и руководствуйтесь здравым смыслом. Если вы не уверены, как правильно эксплуатировать изделие в определенной ситуации, прекратите работу и проконсультируйтесь со своим дилером Husqvarna, прежде чем продолжить.
- Помните: ответственность за аварии, угрожающие другим людям или их имуществу, несет оператор.
- Содержите изделие в чистоте. Следите за тем, чтобы знаки и наклейки были легко читаемыми.
- Не разрешайте пользоваться изделием людям, не убедившись сначала в том, что они прочитали и поняли содержание руководства по эксплуатации.
- Не позволяйте детям использовать изделие.
- Не разрешайте пользоваться изделием людям, которые не знакомы с данными инструкциями.
- Не оставляйте без присмотра людей с физическими или умственными нарушениями, использующих изделие. Они должны постоянно находиться под присмотром взрослого.

- Ни в коем случае не используйте изделие, если вы устали, больны или находитесь под воздействием спиртного, наркотических веществ или лекарственных препаратов. Это может повлиять на ваше зрение, реакцию, координацию или оценку действительности.
- Запрещается использовать изделие, если оно повреждено.
- Запрещается вносить в изделие модификации или использовать изделие, если вы подозреваете, что в его конструкцию внесены изменения другими лицами.

прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

Техника безопасности на рабочем месте



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Уберите ветви, сучья, камни и прочие посторонние предметы из рабочей зоны перед началом эксплуатации изделия.
 - Предметы, ударяющиеся о режущий инструмент, могут быть отброшены, что приведет к травмам или повреждению имущества. Следите за тем, чтобы посторонние лица и животные находились на безопасном расстоянии от изделия.
 - Ни в коем случае не используйте изделие при неблагоприятных погодных условиях, например, в туман, дождь, при сильном ветре, низких температурах и риске удара молнии. Эксплуатация изделия при плохих погодных условиях или на сырых участках утомительна. Плохие погодные условия могут создавать опасные условия для работы, например, скользкие поверхности.
 - Следите за возможным появлением посторонних лиц, предметов или условий, которые могут препятствовать безопасной эксплуатации изделия.
 - Следите за возможным появлением препятствий, таких как корни, камни, сучья, ямы или рвы. Высокая трава может скрывать препятствия.
 - Стрижка травы на склоне может представлять опасность. Запрещается использовать изделие на участках с уклоном более 15°.
 - Используйте изделие поперек поверхности склона. Не передвигайтесь вверх и вниз по поверхности склона.
 - Проявляйте особую осторожность при приближении к скрытым из видимости поворотам или предметам, которые могут затруднять обзор.
- Изделие предназначено исключительно для скашивания травы на газонах. Запрещается использовать изделие не по назначению.
 - Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. раздел *Средства индивидуальной защиты на стр. 269.*
 - Запрещается эксплуатировать изделие под дождем или в условиях высокой влажности. При попадании воды внутрь агрегата повышается риск поражения электрическим током.
 - Ни в коем случае не используйте изделие с отсутствующими или неправильно установленными кожухами или ножом. Неправильно установленный нож может высвободиться и причинить травму.
 - Следите за тем, чтобы в нож не попали посторонние предметы, например, камни и корни. Это может затупить нож и привести к искривлению вала двигателя. При сгибании оси увеличивается уровень вибрации, что может привести к снижению надежности крепления ножа.
 - В случае столкновения ножа с посторонним предметом или возникновения вибрации немедленно остановите изделие. Остановите двигатель, поверните предохранительный ключ в положение "0" и снимите аккумулятор. Проверьте изделие на наличие повреждений. Выполните ремонт поврежденный или обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта.
 - Во время работы двигателя не прижимайте рукоятку моторного тормоза к рукоятке агрегата на длительный период времени.
 - При запуске изделие должно находиться на устойчивой, ровной поверхности. Убедитесь, что нож не касается грунта или любого другого предмета.
 - При работе с изделием всегда стойте сзади.
 - При работе с изделием все колеса должны стоять на земле; держите рукоятку обеими руками. Не приближайте руки или ноги к вращающимся ножам.
 - Запрещается наклонять изделие во время работы двигателя.
 - Соблюдайте осторожность, когда тянете изделие назад.
 - Запрещается поднимать изделие во время работы двигателя. В случае необходимости поднять изделие сначала выключите двигатель, поверните предохранительный ключ в положение "0" и извлеките аккумулятор.
 - Запрещается двигаться назад при работе с изделием.

Техника безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности,

- Останавливайте двигатель при пересечении не покрытых травой зон, например, дорожек из гравия, камня или асфальта.
- Запрещается бегать с изделием во время работы двигателя. Работайте с изделием в спокойном темпе.
- Выключайте двигатель, прежде чем изменить высоту стрижки. Ни в коем случае не выполняйте регулировку при работающем двигателе.
- Ни в коем случае не выпускайте из вида изделие с работающим двигателем. Остановите двигатель и убедитесь, что режущее оборудование не вращается.

Инструкции по безопасности во время эксплуатации

Средства индивидуальной защиты



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Средства индивидуальной защиты не могут полностью исключить риск получения травмы, но при несчастном случае они снижают тяжесть травмы. За помощью по правильному выбору оборудования обращайтесь к дилеру.
- Используйте прочные, противоскользящие ботинки. Запрещается надевать открытую обувь или работать босиком.
- Надевайте прочные длинные брюки.
- При необходимости надевайте защитные перчатки, например, при закреплении, проверке или очистке режущего оборудования.

Защитные устройства на изделии



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Запрещается использовать изделие с неисправными защитными устройствами.
- Регулярно выполняйте проверку защитных устройств. Если защитные устройства неисправны, обратитесь в сервисный центр Husqvarna.

Режущая дека

- Проверьте режущую дека и убедитесь, что на ней отсутствуют повреждения, такие как трещины.

Предохранительный ключ

Предохранительный ключ расположен под крышкой аккумулятора. Он подключает аккумулятор, от которого на двигатель поступает питание.

- Чтобы проверить работу предохранительного ключа, запустите и остановите двигатель.
- Если ключ исправен, то двигатель запускается при переводе ключа в положение "1".

(Рис. 17)

Рукоятка моторного тормоза

Рукоятка моторного тормоза предназначена для остановки двигателя. При отпускании рукоятки тормоза двигатель останавливается.

Чтобы проверить моторный тормоз, запустите двигатель, а затем отпустите рукоятку тормоза. Если двигатель не остановится через 3 секунды, обратитесь в авторизованный сервисный центр Husqvarna для регулировки моторного тормоза.

(Рис. 18)

Проверка ограничителя запуска

Проверьте ограничитель запуска и убедитесь, что он блокирует работу двигателя.

1. Потяните рукоятку моторного тормоза в направлении рукоятки агрегата. Ограничитель запуска остановит движение рукоятки.
2. Поверните ограничитель запуска в направлении, указанном стрелкой. (Рис. 19)
3. Разблокируйте ограничитель запуска и убедитесь, что он возвращается в исходное положение.

Техника безопасности при работе с аккумулятором



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Используйте перезаряжаемые аккумуляторы Husqvarna только с теми изделиями Husqvarna, для которых они предназначены. Во избежание травм запрещается использовать аккумулятор в качестве источника питания других агрегатов.
- Запрещается использовать одноразовые аккумуляторы.
- Риск поражения электрическим током. Не допускайте соприкосновения клемм аккумулятора с ключами, монетами, винтами или другими металлическими предметами. Это может привести к короткому замыканию аккумулятора.
- Не размещайте посторонние предметы на воздухозаборниках аккумулятора.

- Аккумулятор не должен подвергаться воздействию солнечного света, тепла или открытого пламени. Аккумулятор может взорваться, став причиной ожогов, в том числе химических.
 - Защищайте аккумулятор от дождя и сырости.
 - Не подвергайте аккумулятор воздействию микроволн и высокого давления.
 - Не пытайтесь разбирать или ломать аккумулятор.
 - При возникновении утечки из аккумулятора не допускайте попадания жидкости на кожу или в глаза. Если вы прикоснулись к жидкости, промойте участок контакта большим количеством воды и обратитесь за медицинской помощью.
 - Используйте аккумулятор при температуре в диапазоне от -10°C до 40°C.
 - Очистка аккумулятора или зарядного устройства водой запрещена. См. раздел *Очистка изделия на стр. 274*.
 - Запрещается использовать неисправный или поврежденный аккумулятор.
 - Храните аккумуляторы вдали от металлических предметов, таких как гвозди, монеты или ювелирные изделия.
- обстоятельствах это поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов. В целях снижения риска серьезной или смертельной травмы лицам с медицинскими имплантатами рекомендуется проконсультироваться с врачом и изготовителем имплантата, прежде чем приступать к эксплуатации данного изделия.
- Регулярно проверяйте кабель питания зарядного устройства на наличие повреждений или трещин.
 - Не поднимайте зарядное устройство за кабель питания. Для отсоединения зарядного устройства от сетевой розетки потяните за вилку. Не тяните за кабель питания.
 - Не допускайте контакта кабеля питания и удлинителя с водой, маслом или с острыми краями. Убедитесь, что кабель не пережат дверью, калиткой и т.д. В противном случае зарядное устройство может оказаться под напряжением.
 - Запрещается чистить аккумулятор и зарядное устройство водой.
 - Дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний могут использовать зарядное устройство только под надзором или в случае предоставления инструкций относительно безопасной эксплуатации оборудования и возможных рисков. Не позволяйте детям играть с зарядным устройством. Очистка и техническое обслуживание пользователем не должны проводиться детьми без надзора.

Техника безопасности при работе с зарядным устройством аккумулятора



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Для зарядки перезаряжаемых аккумуляторов Husqvarna используйте только зарядные устройства QC.
- Риск поражения электрическим током или короткого замыкания. Не размещайте посторонние предметы на воздухозаборниках зарядного устройства. Не пытайтесь разбирать зарядное устройство. Ни в коем случае не подключайте клеммы зарядного устройства к металлическим предметам. Используйте одобренные сетевые розетки.
- Во время работы данное изделие создает электромагнитное поле. В определенных условиях это поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов. В целях снижения риска серьезной или смертельной травмы лицам с медицинскими имплантатами рекомендуется проконсультироваться с врачом и изготовителем имплантата, прежде чем приступать к эксплуатации данного изделия.
- Регулярно проверяйте кабель питания зарядного устройства на наличие повреждений или трещин.
- Не поднимайте зарядное устройство за кабель питания. Для отсоединения зарядного устройства от сетевой розетки потяните за вилку. Не тяните за кабель питания.
- Не допускайте контакта кабеля питания и удлинителя с водой, маслом или с острыми краями. Убедитесь, что кабель не пережат дверью, калиткой и т.д. В противном случае зарядное устройство может оказаться под напряжением.
- Запрещается чистить аккумулятор и зарядное устройство водой.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний могут использовать зарядное устройство только под надзором или в случае предоставления инструкций относительно безопасной эксплуатации оборудования и возможных рисков. Не позволяйте детям играть с зарядным устройством. Очистка и техническое обслуживание пользователем не должны проводиться детьми без надзора.
- Не пытайтесь заряжать одноразовые аккумуляторные батареи в зарядном устройстве.
- Запрещается использовать зарядное устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов и материалов, которые вызывают коррозию. Не накрывайте зарядное устройство. Вытащите вилку зарядного устройства из розетки в случае появления дыма или огня.
- Запрещается использовать неисправное или поврежденное зарядное устройство.
- Заряжайте аккумулятор только в хорошо проветриваемом помещении вдали от солнечных лучей. Запрещается заряжать аккумулятор в условиях высокой влажности.

Инструкции по технике безопасности во время технического обслуживания



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Во избежание случайного запуска во время обслуживания поверните предохранительный ключ в положение "0" и извлеките аккумулятор. Подождите не менее 5 секунд, прежде чем приступить к обслуживанию.
- Чтобы продлить срок службы агрегата и снизить вероятность несчастных случаев, соблюдайте все требования к проведению обслуживания. Для

проведения ремонта обратитесь в авторизованный сервисный центр. Для получения дополнительной информации обратитесь в ближайшее представительство компании.

- Выполняйте техобслуживание строго в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве по эксплуатации. Более расширенное обслуживание выполняется авторизованной сервисной мастерской.
- При работе с режущим оборудованием используйте прочные перчатки. Нож очень острый, что при неосторожном обращении может легко привести к порезам.
- Для повышения качества и безопасности работы регулярно затачивайте и чистите режущие края инструмента.

- Регулярно обращайтесь в сервисный центр для проверки изделия и выполнения необходимой регулировки и ремонта.
- Замените поврежденные, сломанные или изношенные детали.
- Соблюдайте указания по замене принадлежностей. Пользуйтесь только оригинальными принадлежностями.
- Храните изделие, аккумулятор и зарядное устройство по отдельности в сухом помещении под замком. Не допускайте к изделию, аккумулятору и зарядному устройству детей и лиц, не имеющих соответствующего разрешения.

Сборка

Введение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прежде чем выполнять сборку изделия, прочитайте раздел, посвященный технике безопасности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание случайного запуска во время сборки переведите предохранительный ключ в положение "0", извлеките аккумулятор и подождите не менее 5 секунд.

Сборка рукоятки

1. Ослабьте нижние ручки.
2. Переместите ручки в нижние положения в пазах с левой и правой стороны изделия.(Рис. 20)
3. Установите рукоятку в одно из 2 доступных положений по высоте.
4. Переместите ручки вверх в направлении рукоятки до упора. Вы должны услышать щелчок.(Рис. 21)
5. Надежно затяните ручки.

Установка травосборника

1. Установите раму травосборника на мешок травосборника таким образом, чтобы жесткая

часть мешка оказалась внизу. Ручка рамы должна располагаться вверх мешка.(Рис. 22)

2. Установите нижнюю часть рамы травосборника в канавку в нижней части травосборника.
3. Закрепите мешок на раме травосборника зажимами.(Рис. 23)
4. Поднимите заднюю крышку.
5. Установите травосборник на верхний край шасси.
6. Поместите нижнюю часть травосборника в канал для выброса травы.(Рис. 24)

Установка пробки для мульчирования (принадлежность)

1. Поднимите заднюю крышку и снимите травосборник.
2. Вставьте пробку для мульчирования в канал для выброса травы.(Рис. 25)
3. Замените нож ножом для мульчирования, поставляемым в составе комплекта для мульчирования. См. раздел *Технические данные LC 247Li, LC 347VLi на стр. 277.*

Эксплуатация

Введение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед эксплуатацией прибора необходимо внимательно изучить раздел безопасности.

Установка изделия в рабочее положение

1. Установите рукоятку в вертикальное положение.(Рис. 26)
2. Переместите ручки вверх в направлении рукоятки до упора. Вы должны услышать щелчок.(Рис. 27)

- Надежно затяните ручки.

Регулировка высоты стрижки

Высоту стрижки возможно установить на 6 разных уровнях.

- Переведите рычаг регулировки высоты стрижки назад, чтобы уменьшить высоту стрижки.
- Переведите рычаг регулировки высоты стрижки вперед, чтобы увеличить высоту стрижки. (Рис. 28)



ВНИМАНИЕ: Не устанавливайте высоту стрижки слишком низко. Ножи могут удариться о землю, если поверхность газона неровная.

Аккумулятор



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед эксплуатацией аккумулятора ознакомьтесь с разделом, посвященным безопасности, и усвойте его содержание. Прочтите и усвойте также все сведения, приведенные в руководстве по эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства.

Состояние аккумулятора

Дисплей отображает оставшуюся емкость аккумулятора и наличие в нем неисправностей. Емкость аккумулятора отображается на дисплее в течение 5 секунд после отключения агрегата или после нажатия кнопки-индикатора аккумулятора. Предупреждающий знак на аккумуляторе загорается в случае возникновения ошибки. См. раздел *Аккумулятор на стр. 275.*

(Рис. 29)

Светодиодные индикаторы	Состояние аккумулятора
Все светодиоды горят	Аккумулятор полностью заряжен (75-100 %).
Светодиоды 1, 2, 3 горят.	Заряд аккумулятора — 50-75 %.
Светодиоды 1, 2 горят.	Заряд аккумулятора — 25-50 %.
Светодиод 1 горит.	Заряд аккумулятора — 0-25 %.
Светодиод 1 мигает.	Аккумулятор разряжен. Зарядите аккумулятор.

Зарядка аккумулятора

Зарядите аккумулятор перед первым использованием. Поставляемый аккумулятор заряжен только на 30%.

Примечание: Подсоединяйте зарядное устройство к сети питания с напряжением и частотой, указанными на паспортной табличке.

Зарядка не выполняется, если температура аккумулятора превышает 50°C. Прежде чем начать зарядку, зарядное устройство охлаждает аккумулятор до приемлемой температуры.

- Вставьте один конец силового кабеля зарядного устройства в гнездо зарядного устройства.
- Второй конец силового кабеля зарядного устройства вставьте в заземленную розетку сети электропитания. Светодиод на зарядном устройстве мигнет зеленым цветом один раз. (Рис. 30)
- Вставьте аккумулятор в зарядное устройство. При правильном подключении аккумулятора к зарядному устройству загорается индикатор зеленого цвета. (Рис. 31)
- Когда на аккумуляторе загорятся все светодиоды, это означает полную зарядку. Длительность зарядки аккумулятора не должна превышать 24 часа.
- Чтобы отсоединить зарядное устройство от розетки, потяните не за кабель, а за штекер.
- Извлеките аккумулятор из зарядного устройства.

Состояние зарядки аккумулятора

Литий-ионный аккумулятор Husqvarna можно заряжать и использовать при любом уровне зарядки. Это не приведет к повреждению аккумулятора. Полностью заряженный аккумулятор не разряжается, даже если оставить его в зарядном устройстве.

Светодиодный дисплей	Состояние процесса зарядки
Светодиод 1 мигает.	0%-25%
Светодиод 1 горит, светодиод 2 мигает.	25%-50%
Светодиоды 1, 2 горят, светодиод 3 мигает.	50%-75%
Светодиоды 1, 2, 3 горят, светодиод 4 мигает.	75%-100%
Горят светодиоды 1, 2, 3, 4	Полный уровень заряда

Запуск изделия

1. Вставьте заряженный аккумулятор в аккумуляторный отсек 1 под крышкой аккумулятора. Чтобы продлить время работы, вставьте второй заряженный аккумулятор в аккумуляторный отсек 2.
2. Переведите предохранительный ключ в положение "1".(Рис. 32)
3. Стойте сзади изделия.
4. Нажмите кнопку вкл./выкл. (A) на панели управления, после чего должен загореться зеленый светодиодный индикатор (B).(Рис. 33)
При нажатии кнопки вкл. на индикаторе аккумулятора загораются две полоски, показывающие уровень заряда обеих аккумуляторов. Индикатор аккумулятора, который в настоящее время не используется, погаснет через 2-3 секунды. Полоска зарядки используемого аккумулятора остается видимой в течение более продолжительного времени. (Рис. 34)
5. Разблокируйте ограничитель запуска.(Рис. 35)
6. Прижмите рукоятку моторного тормоза в направлении рукоятки агрегата.(Рис. 36)

Использование привода колес (LC 347VLi)

- Потяните петлю привода в направлении рукоятки, чтобы запустить привод.(Рис. 37)
- Нажмите на кнопки + и - на панели управления, чтобы выбрать одну из 4 скоростей.(Рис. 38)
- Отпустите петлю привода, чтобы отключить привод, например, при приближении к препятствию.

Использование функции SavE

На агрегате предусмотрена функция экономии ресурса аккумулятора (SavE), которая продлевает время работы.

1. Чтобы включить эту функцию, нажмите кнопку SavE (A). Загорается зеленый светодиодный индикатор.(Рис. 39)
2. Чтобы отключить эту функцию, повторно нажмите кнопку SavE. Зеленый светодиодный индикатор (B) гаснет.

Функция SavE автоматически отключается в тех случаях, когда условия работы требуют более высокой мощности агрегата. Функция SavE автоматически включается при наличии соответствующих условий работы.

Функция высокой нагрузки

При стрижке высокой или влажной травы двигатель автоматически увеличивает число оборотов. Когда

надобность в высокой нагрузке отпадает, двигатель возвращается в стандартный режим работы.

Остановка изделия

Если изделие не используется в течение 10 минут, оно автоматически выключается. Прежде чем оставить изделие без присмотра, обязательно переведите предохранительный ключ в положение "0".

1. Отпустите рукоятку моторного тормоза, чтобы остановить двигатель.(Рис. 40)
2. Нажмите кнопку вкл./выкл. (A) на панели управления, после чего зеленый светодиодный индикатор (B) должен погаснуть.(Рис. 41)
3. Откройте крышку аккумулятора и поверните предохранительный ключ в положение "0".(Рис. 42)
4. Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите на две кнопки фиксатора и извлеките аккумулятор.(Рис. 43)
5. Зарядите аккумулятор с низким уровнем зарядки. Дополнительную информацию см. в разделе *Зарядка аккумулятора на стр. 272.*

Достижение оптимальных результатов

- Всегда пользуйтесь хорошо заточенным ножом. Затупившийся нож будет стричь траву неровно, и в месте среза трава будет желтеть. При использовании острого ножа также затрачивается меньше энергии, чем при работе с затупившимся ножом.
- Не срезайте более $\frac{1}{2}$ всей длины травы. Выполните первую стрижку на большей высоте. Проверьте полученный результат и уменьшите высоту стрижки до необходимого уровня. Если трава высокая, передвигайте газонокосилку медленно и, при необходимости, используйте газонокосилку 2 раза.
- Если вы хотите избежать образования полос на вашем газоне, следует каждый раз стричь его в разных направлениях.

Стрижка травы без установленного травосборника или пробки для мульчирования

- Поднимите заднюю крышку и снимите травосборник.
- Снимите установленные пробку и нож для мульчирования.
- Прежде чем включить агрегат, закройте заднюю крышку.

Во время работы агрегата срезанная трава выбрасывается под заднюю крышку.

Техническое обслуживание

Введение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед выполнением техобслуживания необходимо внимательно изучить и понять раздел безопасности.

Для выполнения любых работ по сервисному обслуживанию и ремонту изделия необходимо пройти специальное обучение. Мы гарантируем доступность услуг по профессиональному ремонту и сервисному обслуживанию. Если ваш дилер не занимается сервисным обслуживанием, обратитесь к

нему для получения информации о ближайшем сервисном центре.

График технического обслуживания

График технического обслуживания рассчитан исходя из ежедневного использования изделия. Если изделие не используется ежедневно, интервалы техобслуживания изменятся.

Информацию о техническом обслуживании, отмеченном знаком *, см. в инструкциях в *Защитные устройства на изделии на стр. 269*.

	Ежедневное обслуживание	Еженедельно	Ежемесячно
Выполните общий осмотр	X		
Очистите изделие	X		
Проверьте работу ограничителя запуска *	X		
Убедитесь, что защитные устройства агрегата исправны *	X		
Проверьте режущее оборудование	X		
Проверьте режущую деку *	X		
Проверьте рукоятку моторного тормоза *	X		
Проверьте работу и состояние кнопки вкл./выкл.	X		
Проверьте аккумулятор на наличие повреждений	X		
Проверьте зарядку аккумулятора	X		
Проверьте работу кнопок фиксатора и надежность установки аккумулятора в агрегате	X		
Проверьте состояние и правильность работы зарядного устройства.		X	
Проверьте соединения между аккумулятором и агрегатом. Проверьте также соединения между аккумулятором и зарядным устройством.			X

Разъем Bluetooth

Данное изделие оборудовано разъемом Bluetooth. Для получения дополнительных сведений обратитесь к своему дилеру Husqvarna или посетите веб-сайт www.husqvarna.com. Светодиод под значком Bluetooth загорается при наличии подключения к агрегату.

(Рис. 44)

Выполнение общего осмотра

- Проверьте затяжку гаек и винтов на изделии.

- Убедитесь, что расположение кабелей не допускает возможности их повреждения.

Очистка изделия

- Очистите пластмассовые детали чистой и сухой тканью.
- Не используйте воду для очистки изделия от загрязнений. Попадание воды в аккумулятор или двигатель может вызвать короткое замыкание или повредить изделие.
- Не используйте моечный агрегат высокого давления для очистки изделия.

- Не направляйте струю воды непосредственно на двигатель.
- Используйте щетку для удаления листьев, травы и грязи.

должен определить, следует ли заточить нож или лучше его заменить.

Проверка режущего оборудования



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание случайного запуска переведите предохранительный ключ в положение "0", извлеките аккумулятор и подождите не менее 5 секунд.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Надевайте защитные перчатки при техобслуживании режущего оборудования. Нож очень острый, что при неосторожном обращении может легко привести к порезам.

1. Проверьте режущее оборудование на наличие повреждений или трещин. Всегда заменяйте поврежденное режущее оборудование.
2. Осмотрите нож на наличие повреждений или следов притупления.

Примечание: После заточки ножа необходимо выполнить его балансировку. Обратитесь в сервисный центр для выполнения заточки, замены и балансировки ножа. При столкновении с препятствием, которое привело в остановку изделия, замените поврежденный нож. Сервисный центр

Снятие и замена ножа

1. Заблокируйте нож деревянным бруском.(Рис. 45)
2. Снимите болт ножа.
3. Снимите нож.
4. Проверьте опору и болт ножа на наличие повреждений.
5. Осмотрите вал двигателя на наличие деформаций.
6. При установке нового ножа находящиеся под углом края должны быть обращены в направлении режущей деки.(Рис. 46)
7. Убедитесь, что нож выставлен по центру вала двигателя.
8. Заблокируйте нож деревянным бруском. Установите пружинную шайбу и затяните болт с шайбой моментом 23-28 Нм.(Рис. 47)
9. Проверните нож рукой и убедитесь, что он свободно вращается.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используйте прочные перчатки. Нож очень острый, что при неосторожном обращении может легко привести к порезам.

10. Запустите изделие, чтобы проверить работу ножа. Если нож установлен неправильно, вы ощутите вибрацию изделия, или результат стрижки будет неудовлетворительным.

Поиск и устранение неисправностей

Аккумулятор

Светодиодный индикатор аккумулятора	Возможные неисправности	Порядок устранения
Мигает зеленый светодиод	Низкое напряжение аккумулятора	Зарядите аккумулятор. См. раздел <i>Зарядка аккумулятора на стр. 272.</i>
Мигает светодиод ошибки	Слишком низкий заряд аккумулятора	Зарядите аккумулятор. См. раздел <i>Аккумулятор на стр. 275.</i>
	Слишком высокая или слишком низкая температура окружающей среды	Используйте аккумулятор при температуре в диапазоне от -10°C до 40°C.
	Перегрузка по напряжению	Убедитесь, что напряжение в сети соответствует значению, указанному на паспортной табличке изделия. Извлеките аккумулятор из зарядного устройства. Подождите 5 секунд и снова попытайтесь зарядить аккумулятор. Если неисправность не устранена, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Светодиодный индикатор аккумулятора	Возможные неисправности	Порядок устранения
Горит светодиод ошибки	Слишком большая разница в напряжении ячеек (1 В)	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Зарядное устройство

Светодиод на зарядном устройстве аккумулятора	Возможные неисправности	Порядок устранения
Мигает светодиод ошибки	Слишком высокая или слишком низкая температура окружающей среды	Используйте зарядное устройство при температуре в диапазоне от 5°C до 40°C.
Горит светодиод ошибки		Обратитесь в авторизованный сервисный центр

Панель управления

При возникновении неисправностей, не указанных в данном разделе, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Кнопочная панель	Код ошибки (количество миганий)	Возможные неисправности	Возможные действия
Мигает светодиод ошибки	3	Перегрузка двигателя	Увеличьте высоту стрижки. См. раздел <i>Регулировка высоты стрижки на стр. 272.</i>
	5	Слишком низкая частота вращения двигателя привела к остановке двигателя	
	10	Слишком высокая температура системы управления двигателем	Остановите двигатель и подождите, пока он остынет
	2	Нож заблокирован	Во избежание случайного запуска переведите предохранительный ключ в положение "0", извлеките аккумулятор и подождите не менее 5 секунд. Убедитесь, что нож свободно вращается. Если неисправность не устранена, обратитесь в авторизованный сервисный центр
	9	Ошибка аккумулятора или отсутствие сигнала от аккумулятора	Установите аккумулятор в агрегат надлежащим образом и проверьте разъем аккумулятора. Если на аккумуляторе мигает светодиод ошибки, см. раздел <i>Аккумулятор на стр. 272.</i>
Изделие останавливается	8	Слишком низкий заряд аккумулятора	Зарядите аккумулятор. См. раздел <i>Зарядка аккумулятора на стр. 272.</i>
	0	Неисправность разъема аккумулятора	Осмотрите разъем аккумулятора

Транспортировка, хранение и утилизация

Введение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание случайного запуска во время транспортировки переведите предохранительный ключ в положение "0", извлеките аккумулятор и подождите не менее 5 секунд.

Установка изделия в транспортное положение

1. Ослабьте нижние ручки.
2. Переместите ручки в нижние положения в пазах с левой и правой стороны изделия. (Рис. 48)
3. Сложите рукоятку вперед. (Рис. 49)
4. Снимите травосборник.

Транспортировка

- На литий-ионные аккумуляторы в комплекте изделия распространяются требования, предъявляемые к опасным товарам.
- Соблюдайте специальные требования к перевозке коммерческим транспортом, указанные на упаковке и ярлыках.
- При подготовке изделия к транспортировке тщательно выполняйте все требования, предъявляемые к опасным веществам. Могут также применяться требования местного законодательства.
- Перед транспортировкой всегда извлекайте аккумулятор.
- Заклейте разъемы аккумулятора лентой и закрепите аккумулятор таким образом, чтобы во время транспортировки он не мог сместиться.
- Надежно закрепите изделие на время транспортировки.

Хранение

- Перед транспортировкой всегда извлекайте аккумулятор.
- Во избежание несчастных случаев при помещении изделия на хранение убедитесь, что в нем нет аккумулятора.

- Храните зарядное устройство в закрытом и сухом помещении.
- Храните аккумулятор и зарядное устройство в сухом отапливаемом помещении.
- Храните аккумулятор отдельно от зарядного устройства.
- Не допускается хранение аккумулятора в местах, где возможно возникновение статического электричества. Нельзя хранить аккумулятор в металлической коробке.
- Храните аккумулятор при температуре в пределах от 5°C до 25°C и не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.
- Храните зарядное устройство при температуре в пределах от 5°C до 45°C и не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.
- Перед помещением аккумулятора на длительное хранение убедитесь, что он заряжен до 30-50%.
- Храните изделие, аккумулятор и зарядное устройство в запечатом помещении, вне доступа детей и лиц, не имеющих соответствующего разрешения.
- Перед помещением изделия на длительное хранение очистите его от загрязнений и проведите полное обслуживание.

Утилизация

Обозначения на изделии или его упаковке указывают, что данное изделие не может быть утилизировано в качестве бытовых отходов. Оно должно быть передано в соответствующий пункт для переработки электрического и электронного оборудования.

Обеспечив надлежащую утилизацию данного изделия, вы можете предотвратить потенциальное отрицательное влияние на окружающую среду и здоровье людей, которое иначе могло быть последствием неправильной утилизации. Более подробную информацию о переработке данного изделия получите в Городском управлении, у службы, занимающейся переработкой бытовых отходов либо в магазине, где вы приобрели изделие.

(Рис. 50)

Технические данные

Технические данные LC 247Li, LC 347VLi

	LC 247Li	LC 347VLi
Мотор привода ножей		

	LC 247Li	LC 347VLi
Тип двигателя	Двигатель постоянного тока BLDC (бесщеточный), 36 В	Двигатель постоянного тока BLDC (бесщеточный), 36 В
Частота вращения двигателя - SavE, об/мин	2600	2600
Частота вращения двигателя - номинальная, об/мин	3000	3000
Частота вращения двигателя - высокая нагрузка, об/мин	3500	3500
Мощность двигателя - максимальная, кВт	1,2	1,2
Мощность двигателя - номинальная, кВт	0,75	0,75
Приводной мотор		
Мощность двигателя - номинальная, кВт	Неприменимо	0,25
Скорость самостоятельного хода, км/ч	Неприменимо	3,0–4,5
Уровни регулировки скорости	Неприменимо	4
Вес		
Вес без аккумулятора, кг	24	26
Аккумулятор ⁸¹		
Тип аккумулятора	Аккумуляторная серия Husqvarna	Аккумуляторная серия Husqvarna
Рабочий цикл аккумулятора		
Время непрерывной работы аккумулятора, минуты, (на холостом ходу) с включенной функцией SavE, с одним аккумулятором Husqvarna 5,2 А·ч (BLi200).	43	43
Время непрерывной работы аккумулятора, минуты, (на холостом ходу) в стандартном режиме, с одним аккумулятором Husqvarna 5,2 А·ч (BLi200).	30	30
Излучение шума ⁸²		
Уровень мощности звука, измеренный, дБ(А)	92	92
Уровень мощности шума, гарантированный L _{WA} дБ (А)	93	93
Уровни шума ⁸³		
Уровень шумового давления на уши оператора, дБ(А)	79	79
Уровни вибрации ⁸⁴		
На ручке, м/с ²	0,42	0,42

⁸¹ Для достижения оптимальных результатов и надежной производительности рекомендуется использовать аккумулятор Husqvarna BLi200.

⁸² Излучение шума в окружающую среду измеряется как шумовой эффект (L_{WA}) согласно Директиве ЕС 2000/14/ЕС.

⁸³ Указанные данные об уровне шумового давления имеют типичный статистический разброс (стандартное отклонение) в 1,2 дБ (А).

⁸⁴ Указанные данные об уровне вибрации имеют типичный статистический разброс (стандартное отклонение) 0,2 м/с². Вибрация согласно стандарту EN 60335-2-77:2017 раздел 20.105

	LC 247Li	LC 347VLi
Стрижка		
Высота стрижки, мм	20-75 мм	20-75 мм
Рабочая ширина, см	47	47
Нож	Collect 590 59 34-10 Mulch (принадлежность) 590 70 10-01	Collect 5905934-10 Mulch (принадлежность) 590 70 10-01
Объем травосборника, л	55	55

Рекомендованные аккумуляторы	Тип	Ресурс аккумулятора, А-ч	Напряжение, В	Масса, фунт/кг
BLi20	Литий-ионный	4,0	36	2,6/1,2
BLi150	Литий-ионный	4,2	36	2,8/1,3
BLi200	Литий-ионный	5,2	36	2,8/1,3

Рекомендованные зарядные устройства для указанных аккумуляторов, BLi	Входное напряжение, В	Частота, Гц	Мощность, Вт
QC80	100-240	50-60	100
QC330	100-240	50-60	330

Декларация соответствия ЕС

Декларация соответствия ЕС

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500, настоящим заявляет, что газонокосилка Husqvarna LC247Li, LC347VLi 2017 года выпуска и далее соответствует требованиям ДИРЕКТИВЫ СОВЕТА ЕС:

- от 8 июня 2011 года "об ограничении по использованию опасных веществ" **2011/65/EU**
- от 17 мая 2006 года "о механическом оборудовании" **2006/42/EC**
- от 26 февраля 2014 года "об электромагнитной совместимости" **2014/30/EU**
- от 8 мая 2000 года "об излучении шума в окружающую среду" **2000/14/EC**

Информация по излучению шума представлена в разделе "Технические данные".

Применяются следующие стандарты:

EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 60335-2-77:2010, EN 62233:2008, EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011, EN 55014-2:2015

Если не указано иначе, подразумевается последняя опубликованная редакция стандартов.

Зарегистрированная организация: **0359, Intertek Testing and Certification Ltd. Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL, United Kingdom** произвела оценку соответствия согласно приложению VI к Директиве 2000/14/ЕС и выпустила сертификат номер:71429

Huskvarna, 2017-12-01

Клаес Лосдал, Директор отдела разработок/Садовая техника (Уполномоченный представитель Husqvarna AB и ответственный за техническую документацию)

141400, Московская обл., Г. Химки, ул. Ленинградская, владение 39, строение 6, здание II этаж 4, 8-800-200-1689



www.husqvarna.com

Original instructions
Оригинални инструкции
Původní pokyny
Originale instruktioner
Originalanweisungen
Αρχικές οδηγίες
Instrucciones originales
Originaaljuhend
Alkuperäiset ohjeet
Instructions d'origine
Originalne upute
Eredeti útmutatás
Istruzioni originali

Originalios instrukcijos
Lietošanas pamācība
Originale instructies
Originale instruksjoner
Oryginalne instrukcje
Instrucções originais
Instrucțiuni inițiale
Оригинальные инструкции
Pôvodné pokyny
Izvirna navodila
Bruksanvisning i original
Orijinal talimatlar
Оригинальні інструкції

1158888-38



2017-12-13